

## Хроника

### УЧЕНЫЙ, ПРОПОВЕДНИК-МИССИОНЕР, ПИСАТЕЛЬ (к 70-летию протоиерея Михаила Атаманова)

Михаил Гаврилович Атаманов, (литературный псевдоним Этрапи Гавир Микаль), ныне протоиерей Михаил Атаманов, родился 19 сентября 1945 г. в дер. Старая Игра Граховского района в простой крестьянской семье. Благочестивые родители своим сыновьям-близнецам, родившимся в день воспоминания чуда Архистратига Михаила, бывшего в Хонех (Колоссах), дали имена двух великих Архистратигов Божиих – Михаила и Гавриила.

Окончив 8 классов в 1961 г., братья поступили учиться в Асановский совхоз-техникум, после окончания которого с 1966 по 1968 гг. они служили в рядах Советской Армии, в одной ракетной части. С 1968 по 1970 г. Михаил Атаманов работал зоотехником в родном колхозе. После этого пути братьев-близнецов разошлись: Михаил в 1970 г. поступил учиться на удмуртское отделение филологического факультета Удмуртского госуниверситета. После успешного завершения учебы был направлен в целевую аспирантуру на финно-угорскую кафедру Тартуского университета (Эстония). После досрочной защиты кандидатской диссертации М.Г. Атаманов вернулся в Ижевск и в течение 12 лет работал в секторе языка Удмуртского института истории, языка и литературы Уральского отделения Российской Академии наук. В 1996 г. защитил докторскую диссертацию на тему «Топонимические пласты Камско-Вятского междуречья в контексте формирования этнической территории удмуртов».

В конце 1989 г. М.Г. Атаманов перешел на службу в Русскую Православную церковь. 21 января 1990 г. он был посвящен в сан диакона Епископом Ижевским и Удмуртским Палладием (Шиман). По милости Божией и по благословению Святейшего Патриарха Московского и Всея Руси Алексия II, данному 24 апреля 1991 г., диакон Михаил приступил к переводу Библии на удмуртский язык. Богословским редактором издания является научный сотрудник Института перевода Библии Марья Картано (Финляндия). Велика радость удмуртского народа: самая бесценная в мире книга – Книга книг – переведена сейчас на родной материнский язык.

По благословению Архиепископа, ныне Митрополита, Ижевского и Удмуртского Николая (Шкрумко) отец Михаил переводит, издает и распространяет богослужебную и духовную литературу. Все переведенные им на удмуртский литературный язык книги разошлись по рукам православных христиан. Он печатает статьи на религиозно-духовные темы в республиканских газетах и журналах, часто выступает на радио и телевидении.

Занимаясь проблемами удмуртского и финно-угорского языкознания, М.Г. Атаманов решает многие вопросы удмуртской истории и этнографии. Ученый успешно работает на стыке лингвистики, фольклористики, археологии, этнографии и истории. М.Г. Атаманов является автором 8 научных монографий, в том числе таких фундаментальных трудов, как «Происхождение удмуртского народа» (2010). К своему 70-летию юбилею известный ученый финно-угровед, сделал великолепный подарок, выпустив объемный, глубоко научный труд под названием «Язык Земли Удмуртской. Историко-этимологический словарь топонимов Волго-Уральского региона» (2015). М.Г. Атаманов составил национальный эпос «Тангыра» (2008), им написано более 300 научных статей, рецензий, около 200 газетных статей, посвященных духовному просвещению удмуртского народа. М.Г. Атаманов – ученый с мировым именем: его научные труды находятся во многих крупнейших книгохранилищах мира, например, в Библиотеке Конгресса США (Вашингтон).

М.Г. Атаманов – уникальная разносторонняя личность. Своими трудами он представляет Удмуртию далеко за ее пределами и никогда не забывает о том, что он сын удмуртского народа, заботится о духовном просвещении, о сохранении духовных и нравственных ценностей, об улучшении благосостояния своих соотечественников.

В канун 70-летнего юбилея коллеги-филологи сердечно поздравляют Вас, Михаил Гаврилович, с этой датой. Выражаем глубокое уважение и признательность за Ваш кропотливый самоотверженный труд, Примите наши искренние пожелания здоровья, сил, долголетия. Желаем Вам многая и благая лета.

*Булычева Елена Александровна, кандидат филологических наук, доцент  
ФГБОУ ВПО «Удмуртский государственный университет»*